Let's Look at Art!

Chinese Lions (Karajishi), right screen

Class _____

No. _____

Name _____



Title: Chinese Lions (Karajishi), right screen

Artist: Kanō Eitoku (1543–1590)

Year: 16th century

Medium: Six-panel folding screen; color and gold leaf on paper

Museum: The Museum of the Imperial Collections, Sannomaru Shōzōkan, Tokyo

1 Find it! 絵の中から見つけて、〇でかこもう。

- ☐ White lion's face
- ☐ Lion in front
- ☐ Flame-like tail
- ☐ Rocks and gold clouds

2 First look 最初に見たときの感想を書こう。

When I first saw this painting, I felt _____ because _____.

Three colors I can see: ①_____ ②_____ ③_____

3 Words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

1. lion ●	a. ● たてがみ
2. mane ●	b. ● ライオン・獅子
3. powerful ●	c. ● 力強い
4. stride ●	d. ● 大またで歩く

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Chinese Lions (Karajishi), right screen

Class _____

No. _____

Name _____

4 Fill in the blanks. 下の箱から選んで、（ ）に入れよう。形を変えるものもあります。

powerful / lion / stride / mane

1. Karajishi look like _____, but they are imaginary.
2. The lion has a thick, curly _____.
3. Eitoku's style is bold and _____.
4. Two lions _____ across the gold.

5 Read and answer — True or False? 英文を読んで、正しければ T、ちがえば F。

Chinese Lions by Kanō Eitoku is a National Treasure. Two lion-like beasts stride across a shining gold background. The screen is more than two meters tall, much bigger than most folding screens. Curly manes, thick legs and big, staring eyes overwhelm the viewer. It is full of the splendor and power of the Momoyama period.

1. This screen is much taller than most folding screens. **T / F**
2. Eitoku painted both the left and right screens in the same year. **T / F**

6 Quiz — Choose the best answer. 正しいものを選ぼう。

What are karajishi?

A. Wild boars in Japan
B. Imaginary beasts from China
C. African lions
D. Big dogs

© 原田英語 Harada Eigo | 原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください | 画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Chinese Lions (Karajishi), right screen

Class _____

No. _____

Name _____

7 Put the words in order. 語を正しく並べかえて、文を書こう。

1. side / background / the / across / gold / side / by / lions / Two / walk .

_____

2. is / folding / screen / a / This / golden .

_____

8 Complete the description. 箱の語を（1）〜（4）に入れて、絵の説明を完成させよう。

animals / large / walking / golden

This is a _____(1)_____ folding screen. Two big lion-like _____(2)_____ are _____(3)_____ side by side. They have curly manes and big eyes. On the left, there is a _____(4)_____ rock.

9 Describe the painting in English. この絵を英語で説明しよう（3文以上）。

Useful phrase: side by side — e.g. Two lions walk side by side across the gold background.

There is ... / There are ... / In the foreground ... / In the background ... / On the left (right) ... / I can see ... / It looks ...

_____

_____

_____

_____

10 Think & Talk 考えて、ペアやグループで話し合おう。

Why do you think powerful warlords liked gold and huge pictures?

_____

Are these lions friends, family or rivals?

© 原田英語 Harada Eigo | 原田英語の超絶名画ミュージアム 授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください | 画像：Public domain (Wikimedia Commons)
www.haradaeigo.com/museum/

11 My favorite part いちばん好きなところを英語で。

Class _____

No. _____

Name _____

Answers & Notes
Chinese Lions (Karajishi), right screen　唐獅子図屏風（右隻）（狩野永徳・16th century）

1 Find it!

White lion's face＝白い獅子の顔／Lion in front＝手前の獅子／Flame-like tail＝炎のような尾／Rocks and gold clouds＝岩と金の雲

2 First look

自由に書けたら正解。I felt calm / surprised / happy ... などの形容詞を使おう。

3 Words

1–b（lion＝ライオン・獅子）　2–a（mane＝たてがみ）　3–c（powerful＝力強い）　4–d（stride＝大またで歩く）

4 Fill in the blanks

1. lions　Karajishi look like lions, but they are imaginary.
   唐獅子はライオンに似ているが、想像上の生き物だ。
2. mane　The lion has a thick, curly mane.
   その獅子は太い巻き毛のたてがみをしている。
3. powerful　Eitoku's style is bold and powerful.
   永徳の画風は大胆で力強い。
4. stride　Two lions stride across the gold.
   2頭の獅子が金色の中を大またで歩く。

5 Read — T / F

【本文の訳】狩野永徳の「唐獅子図屏風」は、金色にかがやく背景の中を、2頭の唐獅子がのしのしと歩く国宝の屏風です。高さは2メートルをこえ、ふつうの屏風よりずっと大きな作品です。うずまく巻き毛、太い足、ぎょろりとした目。見る人を圧倒する、桃山時代らしい豪華さと力強さにあふれています。

1. **T**　この屏風は、ふつうの屏風よりずっと背が高い。
   解説：高さは2メートルをこえます。もとはお城の壁を飾っていたという説もあります。
2. **F**　左隻も右隻も、永徳が同じ年に描いた。
   解説：左隻は、江戸時代にひ孫の狩野常信が描き足しました。

6 Quiz

B　問：唐獅子とはどんな生き物？
選択肢：A 日本の山にすむイノシシ／B 中国から伝わった想像上の獣／C アフリカのライオン／D 大きな犬
解説：ライオンをもとにした、中国から伝わった想像上の聖なる獣です。

7 Put the words in order

1. Two lions walk side by side across the gold background.
   2頭の獅子が、金色の背景の中をならんで歩いています。
2. This is a golden folding screen.
   これは金色の屏風です。

💡 side by side（ならんで）：二つのものが横にならぶようす。stand side by side（ならんで立つ）とも言います。

8 Complete the description

(1) golden　(2) animals　(3) walking　(4) large

9 Describe（模範解答）

This is a golden folding screen. Two big lion-like animals are walking side by side. They have curly manes and big eyes. On the left, there is a large rock.
これは金色の屏風です。ライオンのような大きな動物が2頭、ならんで歩いています。巻き毛のたてがみと大きな目をしています。左には大きな岩があります。

10 Think & Talk（問いの訳）

1. Why do you think powerful warlords liked gold and huge pictures?
   天下人たちは、なぜ金色や巨大な絵を好んだのだと思いますか？
2. Are these lions friends, family or rivals?
   この2頭の獅子は、友だち・家族・ライバルのどれだと思いますか？

正解のない問いです。理由をつけて話せたら◎。

Fun Fact（訳）

秀吉が戦場で使った？ 豊臣秀吉が備中高松城を攻めたとき、陣中で使っていたこの屏風を、和睦した毛利家に贈った――という言い伝えがあります。ただし、確かな記録はありません。伝説が生まれるほど、特別な屏風だったのです。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）